



Prot.

Bozen / Bolzano, 30.05.2016

Bearbeitet von / redatto da:  
Dr. Ing. Georg Pircher  
Tel. 0471 41 18 93  
gpircher@provinz.bz.it

PEC naturns.naturno@legalmail.it

GEMEINDE NATURNS  
Rathausstraße 1  
39025 Naturns

**ANSAMMLUNG (R13) UND VERWERTUNG  
(R3) VON ORGANISCHEN ABFÄLLEN**  
**Ermächtigung Nr. 4550**

Nach Einsichtnahme in den Art. 26 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4;

nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmannes 11. Juli 2012, Nr. 23 "Genehmigungs- und Ermächtigungsverfahren für Anlagen zur Behandlung von Abfällen";

nach Einsicht in das Legislativdekret Nr. 152 vom 3. April 2006 betreffend Bestimmungen im Umweltbereich;

nach Einsicht in die Technischen Durchführungsbestimmungen, die im Beschluss des Interministeriellen Komitees vom 27. Juli 1984 enthalten sind;

nach Einsicht in das Gesetzesvertretende Dekret Nr. 75 vom 29. April 2010, betreffend die Überarbeitung der Bestimmung im Bereich der Düngemittel;

nach Einsicht in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 357 vom 01.06.2004, betreffend die Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor des Amtes für Abfallwirtschaft;

**MESSA IN RISERVA (R13) E RICICLO (R3)  
DI RIFIUTI ORGANICI**  
**Ermächtigung Nr. 4550**

Visto l'art. 26 della Legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4;

visto il Decreto del Presidente della Provincia del 11 luglio 2012, nr. 23 " Procedure di approvazione e di autorizzazione per impianti di trattamento di rifiuti";

visto il Decreto legislativo 03 aprile 2006, n. 152 recante norme in materia ambientale;

vista la normativa tecnica di attuazione contenuta nella deliberazione del comitato interministeriale del 27 luglio 1984;

visto il decreto legislativo n.75 del 29 aprile 2010, concernente la revisione della disciplina in materia di fertilizzanti;

visto il decreto del Direttore di ripartizione n. 357 del 01.06.2004, concernente la delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore dell'Ufficio gestione rifiuti;



nach Einsicht in das Ansuchen vom  
06.05.2016

eingereicht von  
GEMEINDE NATURNS  
mit rechtlichem Sitz in  
NATURNS  
RATHAUS STRASSE 1

erteilt das Amt für Abfallwirtschaft die

#### ERMÄCHTIGUNG

zur ANSAMMLUNG (R13) UND  
VERWERTUNG (R3) der unten angeführten  
Abfallarten und Mengen:

a) BIOLOGISCH ABBAUBARE SONDER-  
ABFÄLLE

Abfallkodex: 020103 (R13-R3)  
Abfallart: Abfälle aus pflanzlichem Gewebe

Abfallkodex: 020107 (R13-R3)  
Abfallart: Abfälle aus der Forstwirtschaft

Abfallkodex: 191212 (R13-R3)  
Abfallart: sonstige Abfälle (einschließlich  
Materialmischungen) aus der mechanischen  
Behandlung von Abfällen mit Ausnahme  
derjenigen, die unter 19 12 11 fallen

b) BIOLOGISCH ABBAUBARE ABFÄLLE  
AUS ÖFFENTLICHE SAMMLUNGEN

Abfallkodex: 200201 (R13-R3)  
Abfallart: kompostierbare Abfälle

Ort der Verarbeitung und Zwischenlagerung:  
Kompostieranlage "Hilbertal" in der Gemeinde  
Naturns, siehe Lageplan Anhang 4.

Bis 30.05.2026

mit Ermächtigungsnummer: 4550

vista la domanda dd. 06.05.2016

inoltrata da  
COMUNE DI NATURNO  
con sede legale in  
NATURNO  
VIA MUNICIPIO 1

L'Ufficio gestione rifiuti rilascia

#### L'AUTORIZZAZIONE

ad effettuare la MESSA IN RISERVA (R13) ED  
IL RICICLO (R3) dei sottoelencati tipi di rifiuti e  
quantità:

a) RIFIUTI ORGANICI SPECIALI

Codice di rifiuto: 020103 (R13-R3)  
Tipologia di rifiuto: scarti di tessuti vegetali

Codice di rifiuto: 020107 (R13-R3)  
Tipologia di rifiuto: rifiuti della silvicoltura

Codice di rifiuto: 191212 (R13-R3)  
Tipologia di rifiuto: altri rifiuti (compresi materiali  
misti) prodotti dal trattamento meccanico dei  
rifiuti, diversi da quelli di cui alla voce 19 12 11

b) RIFIUTI ORGANICI DA RACCOLTE  
PUBBLICHE

Codice di rifiuto: 200201 (R13-R3)  
Tipologia di rifiuto: rifiuti biodegradabili

Sede di lavorazione e stoccaggio:  
Impianto di compostaggio "Hilbertal" nel  
Comune di Naturno, vedi planimetria allegato 4.

fino al 30.05.2026

con numero d'autorizzazione: 4550



gemäß der unten angeführten Auflagen:  
Ermächtigte Maximalabfallmengen:

Ansammlung (R13):

020103 Abfälle aus pflanzlichem Gewebe  
020107 Abfälle aus der Forstwirtschaft 200201  
kompostierbare Abfälle  
2.500t/J

Verwertung (R3):

200201 kompostierbare Abfälle 2.000 t/J

Betriebsvorschriften:

1. Der Eigentümer der Kompostieranlage „Hilbertal“ ist die Gemeinde Naturns. Für den Betrieb des Kompostwerkes wird ein ermächtigtes Unternehmen beauftragt.
2. Das Einzugsgebiet der Anlage umfasst die Gemeinden Naturns, Partschins und Plaus. Bei ausreichender Kapazität können Grünabfälle aus den Gemeinden den Burggrafenamtes zusätzlich verwertet werden. Die Menge und die Qualität muss mit der Gemeinde Naturns und dem Betreiber der Anlage abgesprochen werden.
3. Kompostierverfahren: Offene Mietenkompostierung ohne Zwangsbelüftung (Hauptrottephase) mit Nachrotte. Die Rottedauer des Kompostgemisches muss mindestens 13 aufeinander folgende Wochen betragen und die Rotteführung anhand der Vorgaben gemäß Anhang 3 „technische Anleitung zur Rotteführung“ erfolgen, welche integrierender Bestandteil dieses Dekretes ist.

secondo le sottoriportate prescrizioni:  
Quantità massime rifiuti autorizzate:

Messa in riserva (R13):

020103 scarti di tessuti vegetali  
020107 rifiuti della silvicoltura  
200201 rifiuti biodegradabili  
2.500t/a

Riciclo (R3):

200201 rifiuti biodegradabili (2.000 t/a)

Prescrizioni d'esercizio:

1. Il proprietario dell'impianto di compostaggio "Hilbertal" è il Comune di Naturno. La gestione dell'impianto di compostaggio è affidata a una ditta autorizzata.
2. Il bacino d'utenza dell'impianto comprende i Comuni di Naturno, Parcines e Plaus. A capacità sufficiente possono essere trattati anche rifiuti verdi dal bacino d'utenza della Comunità Comprensoriale Burgraviato. La quantità e la qualità dei rifiuti verdi deve essere accordato con il Comune di Naturno ed il gestore dell'impianto.
3. Sistema di compostaggio: compostaggio aperto su cumuli senza aerazione forzata (fase di maturazione principale) con maturazione secondaria. La durata del processo di maturazione della miscela deve avere una durata di minimo 13 settimane consecutive e la maturazione avvenire in base alle prescrizioni di cui all'allegato 3 "indicazione tecnica per la gestione del processo di maturazione" che è parte integrante del presente decreto.



4. Die gemäß Lageplan vorgesehenen Flächen innerhalb der Kompostieranlage sind entsprechend ihrer zugewiesenen Zweckbestimmung zu nutzen. Die Verkehrsflächen, der Verwaltungsbereich, die überdachten Stellplätze für Maschinen sind frei von Abfällen zu halten.
5. Es dürfen nur organische Abfälle angenommen werden, welche frei von Schadstoffen sind und maximal 1Gew-% an Störstoffen (Kunststoffe, Glas, Metalle...) enthalten.
6. Zwecks Hygienisierung des Kompostgemisches (Rottegut) in der Heißrottephase ( $>55^{\circ}\text{C}$ ) muss die Temperatur im aufgesetzten Kompostgemisch in der Hauptrottephase mindestens 5 aufeinander folgende Tage lang über  $55^{\circ}\text{C}$  gehalten werden. Es muss darauf geachtet werden, dass die Temperatur im Rottegut nicht dauerhaft die  $70^{\circ}\text{C}$  überschreitet („Überhitzung“).
7. Es muss die dem Stand der Technik wie im Art.183, Absatz 1, Buchstaben n) des LegD. Nr.152 vom 03. April 2006 i.g.F. definiert, entsprechende Rotteführung des Kompostgemisches unter Einhaltung der geltenden Vorschriften in diesem Bereich gewährleistet sein.
8. Hauptsächlich in den ersten 5 Wochen der Hauptrottephase ist das händische Aussortieren großstückiger Störstoffe (v.a. Kunststoffteile, Glas, Metalle, Steine usw.) aus der Oberfläche des Schuttkegels der entsprechenden Kompostmiete vorzunehmen.
9. Für jede aufgesetzte Kompostmiete in der Hauptrottephase sind sämtliche vorgegebene Temperaturangaben im Chargenprotokoll des Kompostwerkes gemäß Formblatt im Anhang 2 laufend einzutragen. Dieses Chargenprotokoll, deren Seiten fortlaufend nummeriert sein müssen, muss am Sitz des Kompostwerkes aufliegen. Im Chargenprotokoll sind sämtliche geforderte Werte einzutragen. Dieses Chargenprotokoll dient der Rückverfolgbarkeit und der Prozessdokumentation jeder einzelnen Miete.
4. L'utilizzo delle aree di alla planimetria all'interno dell'impianto di compostaggio deve avvenire secondo la loro destinazione d'uso. Le aree di manovra, le aree dell'amministrazione, i posteggi coperti per i macchinari devono essere tenuti liberi da rifiuti.
5. Possono essere accettati solo rifiuti organici privi di sostanze pericolose e con un contenuto massimo di elementi estranei (plastica, vetro, metalli...) del 1% in peso.
6. Per ottenere l'igienizzazione della miscela di compost nella fase di maturazione intensiva ( $>55^{\circ}\text{C}$ ) la temperatura nella miscela di compost nella fase di maturazione principale deve essere mantenuta per almeno 5 giorni consecutivi oltre i  $55^{\circ}\text{C}$ . Bisogna porre attenzione che la temperatura non superi continuamente i  $70^{\circ}\text{C}$  ("surrisaldamento").
7. La gestione della miscela di compost deve avvenire in base alle migliori tecniche possibili come definito all'art.183, comma 1, lettera nn) del d.lgs. n.152 del 03 aprile 2006 vigente ed in ottemperanza alle vigenti prescrizioni in materia.
8. Soprattutto nelle prime 5 settimane della fase di maturazione principale sono da estrarre manualmente le pezzature grossolane delle sostanze estranee (soprattutto materiale plastico, vetro, metalli, sassi ecc.) dalla superficie del rispettivo cumulo di compost.
9. Per ogni miscela di compost posta su cumulo nella fase di maturazione principale devono essere annotate continuamente nel protocollo di carico dell'impianto di compostaggio di cui al formulario all'allegato 2 le temperature misurate. Il protocollo di carico, le cui pagine devono essere numerate progressivamente, deve essere tenuto presso la sede dell'impianto. Il protocollo di carico deve essere compilato in tutte le sue parti. Scopo del protocollo di carico è garantire la tracciabilità di ogni singolo cumulo.



10. Jede einzelne Kompostmiete muss ab Aufsetzen mit einer geeigneten Kenntafel gekennzeichnet werden (Angabe der Mietennummer, Datum) um die Rückverfolgbarkeit gewährleisten zu können.
  11. Die Absiebung des nach der vorgegebenen Mindestrottedauer von 13 Wochen fertigen Kompostgemisches muss min. 2 x jährlich (Frühjahr und Herbst) mittels geeigneten Siebs vorgenommen werden. Der dabei anfallende Siebüberlauf muss unmittelbar nach Absiebung fachgerecht entsorgt werden.
  12. Für die Qualitätskontrolle des Kompostgemisches zwecks Festlegung als Qualitätskompost gemäß Art.183, Buchstabe cc) des LegD. 152/2006 igF., muss für das laufende Sonnenjahr für jede erzeugte und gesiebte Fertigkompostcharge von 500m<sup>3</sup> eine repräsentative Mischprobe entnommen und gemäß der im Anhang 1 festgelegten Parameter analysiert werden. Für die Entnahme einer repräsentativen Kompostprobe ist die Vorgangsweise gemäß Merkblatt vom 22.03.2010 des Amtes für Abfallwirtschaft einzuhalten.
  13. Das Abfallende für das Kompostgemisch ist dann erreicht, wenn sämtliche Vorgaben gemäß Art.184-ter, Absatz 1, des Leg.D. Nr.152/2006 eingehalten sind. Für die Anwendung dieser Vorgabe muss der an der Kompostieranlage eingehende Abfall gemäß den Vorgaben des Punktes 16 des M.D. 5 Februar 1998 und gemäß der technischen Vorgaben dieser Ermächtigung verwertet werden.
- 10.Ogni cumulo di compost deve essere munito di apposita tavoletta identificativa all'atto della messa su cumulo (indicazione del numero di cumulo, data) onde poterne garantire la tracciabilità.
  - 11.La vagliatura della miscela di compost dopo le prescritte 13 settimane, deve avvenire min. 2 volte l'anno (primavera ed autunno) tramite idoneo vaglio. Il sovrappeso prodotto deve essere smaltito immediatamente dopo le operazioni di vagliatura.
  - 12.Per i controlli di qualità del compost per la determinazione di compost di qualità di cui all'art.183, lettera cc), deve essere prelevato per l'anno solare in corso un campione rappresentativo ogni 500m<sup>3</sup> di compost finito prodotto e setacciato ed analizzato in base ai parametri di cui all'allegato 1. Per il prelievo del campione rappresentativo di compost è da seguire la procedura di cui alle linee guida dell'Ufficio Gestione Rifiuti del 22.03.2010.
  - 13.La miscela di compost cessa di essere considerata rifiuto, una volta attuate integralmente le disposizioni di cui all'art.184-ter, comma 1, del d.lgs. n.152/2006. Per l'attuazione delle succitate disposizioni, il rifiuto in entrata all'impianto di compostaggio deve essere trattato secondo le disposizioni di cui al punto 16 del D.M. 5 febbraio 1998 e secondo i criteri tecnici dettati nella scrivente autorizzazione.



14. Wenn die Voraussetzungen und Eigenschaften, welche im Anhang 2 des Leg.D. 29 April 2010, Nr.75 samt nachfolgenden Änderungen festgelegt sind eingehalten werden, kann das gemäß Punkt 18 erzeugte Endprodukt als Qualitätskompost klassifiziert und ausgegeben werden. Entspricht dieses Endprodukt nicht den obgenannten Voraussetzungen und Eigenschaften, kann es im Landschaftsbau, für Erdenmischungen und dgl. eingesetzt werden, Mindestvoraussetzungen hierfür die Einhaltung der Grenzwerte für die Schwermetalle und der seuchenhygienischen Parameter gemäß Anhang 1.
15. Für sämtliche am Kompostwerk eingesetzten Maschinen und Geräte (Wendegerät, Sieb...) muss ein geeigneter, überdachter Stellplatz gewährleistet sein. Die eingesetzten Maschinen sind im überdachten Bereich abzustellen.
16. Von der Anlieferung der Abfälle auf der Kompostieranlage bis zur Abgabe/Verkauf des Qualitätskompostes ist durch regelmäßiges Bearbeiten (Mischen, Umsetzen, Bewässern, Zwangsbelüften) sowie durch Berücksichtigung von vorherrschenden Wetterlagen und Windrichtungen sicherzustellen, dass Geruchsemissionen und -Immissionen minimiert werden.
17. Die Anlage muss nach Maßgabe des Abfalldurchsatzes und der durchgeführten Arbeiten im Sinne eines störungsfreien Betriebsablaufes sauber gehalten werden. Dabei ist im Besonderen sicherzustellen, dass die Kontrolle der Abflusseinrichtungen, die Kontrolle des Freiraumes des Sickerwasserspeicherbeckens sowie die Prüfung sämtlicher Drainagen rechtzeitig und regelmäßig erfolgen.
18. Es muss sichergestellt werden, dass bei der Anlieferung und Übernahme der Abfälle keine unzumutbaren Belästigungen, insbesondere durch Geruch und keine Störungen des Kompostierungsprozesses verursacht werden.
14. Se sono rispettati i requisiti e le caratteristiche stabilite dall'allegato 2 del d.lgs. 29 aprile 2010, n.75 e successive modifiche, il prodotto finito di cui al punto 18 potrà essere classificato e commercializzato come compost di qualità. Se questo prodotto finito non corrisponde ai requisiti e alle caratteristiche di cui sopra, potrà essere utilizzato per altri scopi come ad esempio in ambito paesaggistico, miscele di terreni e simili, a condizione che siano mantenuti i valori limite per i metalli pesanti e per i parametri igienico-sanitari di cui all'allegato 1.
15. Per tutti i mezzi meccanici e macchinari in uso all'impianto (rivoltatrice, vaglio...) deve essere garantito un idoneo posto coperto. I macchinari in uso devono essere parcheggiati al coperto.
16. Dall'atto del conferimento dei rifiuti all'impianto di compostaggio fino alla cessione/vendita del compost di qualità deve essere garantita tramite una lavorazione regolare (miscelazione, rivoltamento, umidificazione, aerazione forzata) ed in considerazione delle situazioni meteo e direzioni del vento, che le emissioni e immissioni odorose siano minimizzate.
17. L'impianto deve, in base alla quantità di rifiuti recuperati ed ai lavori eseguiti, essere tenuto pulito ai sensi di una gestione esenti da disturbi. A tale proposito è da garantire che il controllo delle attrezzature adibite allo scarico delle acque, il controllo del volume libero all'interno della vasca percolati così come l'esame di tutti i drenaggi, avvenga in modo puntuale e regolare.
18. Deve essere garantito che all'atto del conferimento e accettazione dei rifiuti non si verifichino emissioni odorose insostenibili e che non vengano recati danni al processo di compostaggio.



19. Sämtliche an der Kompostieranlage eingesetzten Maschinen, Geräte und Infrastrukturen müssen ordnungsgemäß und regelmäßig gewartet und bei Bedarf unmittelbar in Stand gesetzt werden.

Allgemeine Vorschriften:

20. An der Anlage muss gemäß Artikel 17 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr.04 ein eigenes Eingangs- und Ausgangsregister geführt werden; dieses Register ist für die Dauer von mindestens fünf Jahren ab der letzten Eintragung aufzubewahren.

21. Der Betreiber der Anlage hat die Pflicht, der zuständigen Handelskammer innerhalb 30. April des nachfolgenden Jahres den Einheitsdruck für die Erklärung im Umweltbereich gemäß Art. 18 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr.04 einzureichen.

22. Bis zum Inkrafttreten des Erfassungssystems für die Rückverfolgbarkeit der Abfälle (SISTRi) gemäß M.D. vom 17.12.2009, sind die Vorschriften der Artikel 27 und 28 dieser Ermächtigung anzuwenden.

23. Diese Maßnahme wird widerrufen oder geändert, sofern die ausgeübte Tätigkeit als gefährlich oder schädlich befunden wird oder ein Verstoß gegen die einschlägigen Gesetze, gegen technische Vorschriften oder gegen dieses Dekret vorliegt; die Ermächtigung unterliegt jeder weiteren einschränkenden Bestimmung (auch des Landes), die auf diesem Gebiet erlassen wird.

24. Die Einhaltung der Vorgaben dieser Ermächtigung wird von Technikern des Landesamtes für Abfallwirtschaft in regelmäßigen Abständen überprüft.

25. Gegen die Ermächtigung kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der Maßnahme Beschwerde bei dem vom Art. 12 des Landesgesetzes vom 24. Juli 1998, Nr.7, i.g.F., vorgesehenen Umweltbeirat eingereicht werden.

19. Tutti i macchinari, le attrezzature e le infrastrutture dell'impianto di compostaggio, devono essere mantenuti regolarmente ed in caso di necessità immediatamente ripristinati.

Prescrizioni generali:

20. Presso l'impianto del richiedente deve essere tenuto un apposito registro di carico e scarico in conformità all'articolo 17 della Legge Provinciale del 26 maggio 2006, nr.04; tale registro deve essere conservato per almeno cinque anni dall'ultima registrazione.

21. Il gestore dell'impianto ha l'obbligo di trasmettere alla C.C.I.A.A. competente per territorio entro il 30 di aprile di ogni anno il M.U.D. ai sensi dell'art. 18 della Legge Provinciale del 26 maggio 2006, n.04.

22. Fino all'entrata in vigore del sistema di controllo della tracciabilità dei rifiuti (SISTRi) di cui al D.M. 17.12.2009, continuano ad essere applicate le disposizioni contenute nei paragrafi 27 e 28 della presente autorizzazione.

23. Il presente provvedimento è soggetto a revoca o modifica, ove risulti la pericolosità o dannosità dell'attività esercitata o nei casi di accertata violazione di legge, delle normative tecniche o del presente decreto; l'autorizzazione è subordinata ad ogni ulteriore norma regolamentare (anche provinciale), che dovesse intervenire nella materia.

24. L'osservanza delle prescrizioni di questa autorizzazione verrà controllata periodicamente dai tecnici dell'ufficio provinciale Gestione Rifiuti.

25. Avverso l'autorizzazione dell'Agenzia provinciale è ammesso ricorso entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento al comitato ambientale di cui all'art. 12 della legge provinciale 24 luglio 1998, n.7. e successive modifiche.



Die gegenwärtige Ermächtigung ersetzt jene vom 20.04.2015, Prot. 232437.

La presente sostituisce l'autorizzazione del 20.04.2015, Prot. 232437.

DER AMTSDIREKTOR

IL DIRETTORE D'UFFICIO

Der Amtsdirektor

Firmato da: Giulio Angelucci  
Data: 31/05/2016 10:46:46